

10BE:n yleiset sopimusehdot

§1 Soveltamisala

§2 Määritelmät

§3 Sopimuksen kohde ja muutokset

§4 Asiakkaan velvollisuudet

§5 Sopimuksen tekeminen, sopimuskausi, sopimuksen jatkaminen ja irtisanominen, palvelun lopettaminen

§6 Maksut, maksujen korottaminen, laskutus, maksujen palauttaminen

§7 Virhevastuu

§8 Sovellettava laki, oikeuspaikka

§9 Tietosuoja

§10 Muut ehdot

Versio 1.2, 12.10.2026

§1 Soveltamisala

- 1.1 10BE Software GmbH (jäljempänä Palveluntarjoaja, me, meitä, 10BE, ns.10be.de tai Järjestelmä) tarjoaa palvelunsa ainoastaan näiden yleisten sopimusehtojen perusteella. Tämä pätee myös silloin, kun Käyttäjä ei ole erikseen vahvistanut sopimusehtoja uudelleen.

§2 Määritelmät

2.1 Tili:

Tili muodostuu nimestä, se on yksilöllinen kutakin sähköpostiosoitetta kohden ja voi sisältää useita palvelimia/instansseja.

2.2 Palvelimet/instanssit:

Instanssi, jota kutsutaan myös palvelimeksi, on Nightscout-verkkosivusto.

Siihen pääsee vapaasti valittavalla nimellä (mikäli nimi on vielä vapaana) 10be.de-verkkotunnuksen ali-/kolmannen tason verkkotunnuksen alla.

Instanssit voidaan määrittää siten, että niihin pääsee esimerkiksi ainoastaan satunnaisesti määritetyn portin kautta.

Lähdekoodia ei voi muokata, ja se ladataan GitHubista.

2.3 Palvelu: tietovarasto/päiväkirja

Järjestelmää EI ole tarkoitettu diagnosointiin tai seulontaan. Sitä ei myöskään ole tarkoitettu käytettäväksi etäohjaus- tai hoito-ohjelmistona.

Käyttäjien on oltava tietoisia siitä, että Järjestelmä on pelkkä tiedonhallintaohjelmisto

(päiväkirja/tietovarasto) eikä se korvaa terveydenhuollon ammattihenkilöstön antamaa neuvontaa tai ohjausta.

Hoitoa koskevilla kysymyksillä on ehdottomasti otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattihenkilöstöön!

Järjestelmän käyttö perustuu Käyttäjän suostumukseen, jonka hän antaa luodessaan

tilin/palvelimen/instanssin näiden yleisten sopimusehtojen ja tietosuojaselosteen perusteella.

Henkilötietojen ja terveyteen liittyvien tietojen käsittely tapahtuu näiden yleisten sopimusehtojen ja tietosuojaselosteen perusteella.

Poikkeustapauksissa Palveluntarjoajan voi olla tarpeen päästä käsiksi näihin tietoihin ilmoitetun ongelman tutkimiseksi ja ratkaisemiseksi. Ilman ilmennyttä ongelmaa tietoihin ei tehdä pääsyä.

2.4 Palveluntarjoajan/Järjestelmän suorittamat pääsyt

Järjestelmä tekee automaattisia pääsyjä tilasivuille (esim.: /api/v1/status.json) varmistaakseen, että instanssi toimii oikein, tai tuodakseen tai viedäkseen tietoja muista lähteistä tai muihin lähteisiin Käyttäjän asetusten mukaisesti.

Virhetilanteissa Järjestelmä yrittää korjata virheet automaattisesti. Vasta useiden epäonnistuneiden yritysten jälkeen asiasta ilmoitetaan ylläpitäjälle, joka sen jälkeen ratkaisee ongelman.

Luonnollisten henkilöiden tällöin näkemät tiedot pysyvät ehdottoman luottamuksellisina, eikä niitä luonnollisestikaan luovuteta eteenpäin!

2.5 Palvelinten sijainti

Palvelimet sijaitsevat Saksassa, Suomessa ja Ranskassa.

Perustiedot tallennetaan Saksassa sijaitseville palvelimille.

Käyttäjätietojen osalta Käyttäjä voi valita, tallennetaanko tiedot Suomeen vai Saksaan.

2.6 Nightscout

Nightscout on avoimen lähdekoodin päiväkirja, jonka palveluntarjoaja asettaa käyttöön.

Palveluntarjoajalla ei ole vaikutusvaltaa itse Nightscoutin laajuuteen, yhteensopivuuteen tai päivitysväliin.

Nightscoutin koodin laatii yhteisö eikä 10BE, ja se on avointa lähdekoodia.

Nightscout toimii tietojen tallennuksen rajapintana, jonka avulla ladatut tiedot voidaan tallentaa MongoDB-tietokantaan.

Palveluntarjoaja rajoittaa Nightscoutin toimintoja ja laajuutta ja sulkee pois sellaisten laajennusten tai toimintojen kuin "boluswizard", "boluscalc", "boluspreview", "Remotebolus" ja vastaavien käytön, jotta tarjolla ei ole toimintoja, joita voitaisiin pitää lääkinällisenä laitteena.

Kyseessä ei ole hyväksytty lääkinällinen laite, ja siksi sitä saa käyttää ainoastaan

tietovarastona/päiväkirjana/tiedonhallintaohjelmistona, vaikka se pystyisikin enempään:

<https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/>

§3 Sopimuksen kohde ja muutokset

- 3.1 Suoritusvelvollisuus määräytyy [palvelukuvauksen](#) mukaisesti (lyhyesti: Nightscout-instanssien tarjoaminen 10be.de-verkkotunnuksen ali-/kolmannen tason verkkotunnuksella) sekä instanssien ylläpidon mukaisesti siten, että ne ovat käytettävissä ja toimivat (uploaderin virheet, kolmansien osapuolten palvelujen virheet/määritykset tai niiden määrittäminen on suljettu pois).
Koska välityspalvelimia käytetään eri datakeskuksissa, pääsivusto voi olla poissa käytöstä ilman, että tämä vaikuttaa instansseihin.
Niin kauan kuin käytetty klusteripalvelin ja MongoDB-palvelin toimivat, instanssin toiminta ei häiriinny.
Käyttäjällä ei ole esineoikeudellisia oikeuksia laitteistoon tai ohjelmistoon.
Oikeutta päästä palvelimille tai lähdekoodiin ei ole.
- 3.2 Ylläpitäjillä on oikeus muuttaa palveluja tai lopettaa niitä vakauden varmistamiseksi, tekniseen kehitykseen (Nightscout-päivitykset) mukautumiseksi tai lakisäätteisten vaatimusten täyttämiseksi.
Tämä koskee erityisesti toimintoja, jotka voisivat ylittää pelkän tietojen tallentamisen.
- 3.3 Maksuttomat palvelut voidaan muuttaa maksullisiksi milloin tahansa. Vapaaehtoisten tai maksuttomien palvelujen suorittamista ei ole oikeutta vaatia.
Palveluntarjoajalla on oikeus käyttää kolmansien osapuolten ohjelmistoja ja laitteistoja sekä palveluja tarjontansa ylläpitämiseksi, optimoimiseksi tai parantamiseksi.

§4 Asiakkaan velvollisuudet

- 4.1 Käyttäjä on velvollinen pitämään profilissaan olevan sähköpostiosoitteen ajantasaisena ja toimivana voidakseen vastaanottaa Palveluntarjoajalta tärkeitä tietoja (tai uutiskirjeitä). Tästä aiheutuneita vahinkoja,

jotka ovat syntyneet esimerkiksi Palveluntarjoajan lähettämän sähköpostin hylkäämisestä tai roskapostiksi merkitsemisestä, ei voida lukea Palveluntarjoajan vastuulle.

- 4.2 Käyttäjä sitoutuu käyttämään palvelua ainoastaan pelkkänä tietovarastona/päiväkirjana tai tietojen tallennusjärjestelmänä eikä käyttämään sitä hoidollisiin tarkoituksiin.
- 4.3 Käyttäjän on pidettävä kolmansien osapuolten palvelujen, kuten mmconnect, bridge, ifttt, tidepool, libreview, carelink jne., käyttäjätunnukset ajantasaisina, koska muussa tapauksessa tämä voi johtaa hänen instanssinsa kaatumiseen tai siihen, että kolmas osapuoli estää 10BE:n palvelimet. Tämä puolestaan voi johtaa siihen, että Palveluntarjoajan on pysäytettävä instanssi estääkseen uudet virheelliset kirjautumisyhteydet kolmannen osapuolen palveluun.
- 4.4 Käyttäjä sitoutuu käyttämään turvallisia salasanoja estääkseen kolmansien osapuolten pääsyn.

§5 Sopimuksen tekeminen, sopimuskausi, sopimuksen jatkaminen ja irtisanominen, palvelun lopettaminen

- 5.1 Sopimus Asiakkaan ja Palveluntarjoajan välillä syntyy Asiakkaan suorittaessa maksun. Palvelun tuottaminen alkaa heti, kun Käyttäjä on suorittanut maksun. Käyttäjän tulisi siksi luoda Nightscout-instanssi ennen maksua tai välittömästi sen jälkeen.
- 5.2 Sopimuskausi vastaa maksun yhteydessä valittua ajanjaksoa: 1 kuukausi (30 päivää), 3 kuukautta (90 päivää), 6 kuukautta (182 päivää), 12 kuukautta (365 päivää).
- 5.3 Tämä ei vaikuta kummankaan osapuolen oikeuteen irtisanoa sopimus päättymään välittömästi painavasta syystä. Palveluntarjoajalla on painava syy erityisesti silloin, kun Asiakas:
 - peruu tai kiistää maksuja
 - ylikuormittaa resursseja/palvelimia
 - suorittaa maksuja, jotka epäonnistuvat
 - käyttää tukipalvelua kohtuuttomasti

5.4 Ilman tilausta:

Maksettaessa ilman tilausta Käyttäjän on uusittava maksu ajoissa estääkseen instanssinsa pysäyttämisen (poistamisen verkosta). Instanssi on käytettävissä vain, jos voimassa oleva maksu on olemassa. Instanssia/palvelinta, tiliä, varmuuskopioita, asetuksia jne. ei poisteta! Uusi maksu muutamaa minuuttia ennen edellisen maksun voimassaolon päättymistä riittää. Käyttäjälle ilmoitetaan sähköpostitse 7, 3 ja 1 päivä sekä 2 tuntia ennen voimassaolon päättymistä.

5.5 Tilauksen KANSSA:

Sopimus voidaan irtisanoa maksukohtaisesti päättymään voimassaolokauden lopussa (kohta §5.2). Irtisanominen on tehtävä valikkokohdan "Payments" kautta kyseisen maksun/tilauksen kohdalla. Tilaus jatkuu automaattisesti voimassaolokauden päättyessä valitun ajanjakson mittaiseksi. Jos veloitus ei ole mahdollista, instanssi pysäytetään automaattisesti heti, kun maksupalveluntarjoaja ei ole pystynyt perimään summaa.

Maksupalveluntarjoajasta riippuen irtisanominen on tehtävä viimeistään yksi päivä ennen voimassaolokauden päättymistä.

- 5.6 Jäljellä olevan voimassaoloajan osalta ei suoriteta hyvitystä.
- 5.7 Jos palvelu joudutaan lopettamaan (muusta syystä kuin maksukyvttömyyden vuoksi), Käyttäjille hyvitetään jäljellä olevan voimassaoloajan kustannukset suhteellisesti.

§6 Maksut, maksujen korottaminen, laskutus, maksujen palauttaminen

- 6.1 Maksun suuruus määräytyy valitun voimassaoloajan (§5.2) ja voimassa olevan instanssikohtaisen kuukausihinnan perusteella.
- 6.2 Lasku tai maksukuitti laaditaan maksupalveluntarjoajan stripe.com/paypal.com kautta, ja se toimitetaan ainoastaan sähköisesti.
- 6.3 SEPA-suoraveloitus ja muut maksutavat (luottokorttia lukuun ottamatta) ovat mahdollisia vain manuaalisessa maksuprosessissa (ilman tilausta) maksupalveluntarjoajasta riippuen.
- 6.4 Google Pay/Apple Pay -maksutapaa tarjotaan vain, jos Käyttäjä aloittaa maksuprosessin stripe.com-palvelussa mobiililaitteella, jossa on soveltuva selain/sovellus.
- 6.5 Maksun peruutuksen (ei voimassaolokauden päättyessä) yhteydessä maksupalveluntarjoajan yleisten ehtojen mukaisesti (Stripe 15 \$, PayPal 20 €) palautetaan suhteellinen osuus tai ei mitään, ja Palveluntarjoaja lopettaa palvelun automaattisesti valitun tuotteen/sopimuksen/instanssin osalta. Toistuvien peruutusten yhteydessä Käyttäjä voidaan estää, jotta estetään kunkin peruutuksen aiheuttamista käsittelymaksuista syntyvä vahinko.
- 6.6 Virheellisten maksujen yhteydessä (esim. ensin SEPA-maksu ja sitten luottokorttimaksu, jotta ei tarvitse odottaa) maksu voidaan Käyttäjän pyynnöstä (yhteydenottolomake) peruuttaa ja palauttaa. Tästä aiheutuvat kulut ovat Käyttäjän vastattavia.
- 6.7 Palveluntarjoaja voi laskuttaa erikseen lisäpalveluista, kuten esimerkiksi tietojen viennistä/tuonnista tai tuesta. Käyttäjälle ilmoitetaan kustannuksista etukäteen.

6.8 Tietojen lahjoittaminen Inselspital Bernille (ei vielä mahdollista):

- 6.8.1 Inselspital Bern, xxx, xxx vastaa instanssin kustannuksista, jos tiedot lahjoitetaan vastineeksi. Tämä koskee seuraavia tauluja: entries, treatments, activity (verensokeri-/CGM-arvot, IU/HH/BE/COB/IOB, aktiviteetit). Käyttäjä antaa nimenomaisen suostumuksensa Nightscout-tietojensa luovuttamiseen Inselspital Bernille aktivoidessaan tarjouksen.
- 6.8.2 Jos Käyttäjä ei lataa tietoja yli 4 viikkoon, lahjakortti raukeaa ja instanssin käyttöä voi jatkaa vain maksullisena.
- 6.8.3 Suostumuksen peruuttaminen on mahdollista milloin tahansa, mutta se päättää lahjakortin instanssin/palvelimen jäljellä olevalta voimassaoloajalta.
- 6.8.4 Tiedot toimitetaan sairaalalle joka yö MongoDB-vedoksena.

§7 Virhevastuu

- 7.1 Palveluntarjoaja vastaa palveluhäiriöistä vain siltä osin kuin ne koskevat sen itse tuotettavaksi kuuluvia palveluja.
- 7.2 Häiriöt korjataan automaattisesti mahdollisimman pian. Jos automaattinen korjaus ei ole mahdollinen, korjaaminen voi kestää seuraavaan arkipäivään asti.
- 7.3 Käyttäjän on ilmoitettava puutteista tai häiriöistä viipymättä ja osallistuttava niiden korjaamiseen (esim. toimittamalla paikallisten sovellusten/uploaderien lokitiedostoja/kuvakaappauksia, käynnistämällä matkapuhelimen/DSL-reitittimen uudelleen, muuttamalla paikallisia asetuksia...).
- 7.4 Nykyisen tekniikan tason mukaan ei ole mahdollista valmistaa laitteistoa ja ohjelmistoa siten, että ne toimisivat virheettömästi kaikissa käyttöyhdistelmissä tai että ne olisivat suojattuja kaikelta kolmansien osapuolten manipuloinnilta. Palveluntarjoaja ei takaa, että sen käyttämä tai tarjoama laitteisto ja ohjelmisto täyttävät Asiakkaan vaatimukset. Palveluntarjoaja vastaa Asiakkaalle ainoastaan siitä, että Palveluntarjoajan käyttämä tai tarjoama laitteisto ja ohjelmisto toimivat luovutushetkellä tavanomaisissa käyttöolosuhteissa ja tavanomaisella kunnossapidolla olennaisilta osin valmistajan suorituskuvauksen mukaisesti.

- 7.5 Nightscoutin päivitykset voivat aiheuttaa yhteensopimattomuutta asiakasohjelmien/sovellusten tai ohjelmien kanssa. Palveluntarjoajalla ei ole vaikutusvaltaa näihin, mutta se pyrkii mahdollisuuksien mukaan itse korjaamaan ne, perumaan päivityksen tai tarjoamaan Käyttäjälle vanhemman version.
- 7.6 Vanhempien versioiden päivityksiä ei voida taata.
- 7.7 OLD-versioiden tarjoaminen voidaan lopettaa milloin tahansa esimerkiksi tietoturvasyistä, ohjelmavirheiden tai yhteensopimattomuuden vuoksi. Instanssit siirretään tällöin master-versioon.
- 7.8 Palveluntarjoaja takaa 99,0 %:n käytettävyyden (uptime) vuositasolla keskimäärin (uptimerobot kuitenkin mittaa vain 90 päivän ajalta). Tämä ei koske huoltoja tai häiriöitä, jotka ovat Palveluntarjoajan vaikutusvallan ulkopuolella.
- Käytettävyyttä voi seurata palveluntarjoaja uptimerobotin kautta osoitteessa <https://status.ns.10be.de/>.

§8 Sovellettava laki, oikeuspaikka

- 8.1 Sopimukseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia lukuun ottamatta YK:n yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).
- 8.2 Kaikkien sopimussuhteesta johtuvien ja siihen liittyvien riitojen oikeuspaikka on Überlingen. Palveluntarjoajalla on lisäksi oikeus nostaa kanne Asiakasta vastaan tämän yleisessä oikeuspaikassa.
- 8.3 Palveluntarjoaja ei osallistu riidanratkaisumenettelyyn kuluttajariitoja käsittelevässä riidanratkaisuelimessä.

§9 Tietosuoja

- 9.1 Palveluntarjoaja kerää, käsittelee ja käyttää Käyttäjän henkilötietoja lakisääteisten tietosuojasäännösten puitteissa. Lisätietoja tästä on Palveluntarjoajan tietosuojaselosteesta: <https://ns.10be.de/fi/terms.html>
- 9.2 Asiakas on tietoinen siitä, että Palveluntarjoaja voi teknisesti tarkastella palvelimelle/tietokantaan salaamattomina tallennettuja sisältöjä. Lisäksi on mahdollista, että asiattomat kolmannet osapuolet näkevät Asiakkaan tiedot tiedonsiirron aikana internetissä.
- 9.3 Salaamattomina tallennetut kirjautumistiedot on merkitty korostetusti syöttökentän kohdalle.
- 9.4 Palveluntarjoaja on tallentanut Käyttäjistä ainoastaan seuraavat perustiedot, ks.:
- 9.4.1 sähköpostiosoite, käyttäjätunnus, salattu salasana, rekisteröinnin aikaleima, rekisteröinnin IP-osoite ja isännänimi, vahvistuksen IP-osoite ja isännänimi, nykyinen istunto (jos uloskirjautumista ei ole tehty).
- 9.4.2 Suoritetut toiminnot: palvelimen luominen, muokkaaminen, käynnistäminen, pysäyttäminen ja poistaminen, tilin poistaminen, maksun suorittaminen.
- 9.4.3 Kerättävät verkkosivustotiedot: <https://ns.10be.de/fi/terms.html#Datenschutz>
- 9.5 Inselspitalin tietosuojaseloste on nähtävillä osoitteessa xxxxxx/xxx.

§10 Muut ehdot

- 10.1 Mikäli jokin sopimuksen ehto on tai tulee pätemättömäksi tai sopimuksessa on täydentämistä edellyttävä aukko, tämä ei vaikuta muiden ehtojen pätevyYTEEN. Osapuolet sitoutuvat korvaamaan pätemättömän ehdon pätevällä ehdolla, joka vastaa mahdollisimman hyvin pätemättömän ehdon taloudellista tarkoitusta. Sama koskee sopimuksessa olevaa aukkoa.
- 10.2 Kyseessä on **ohjelmisto, jota ei ole hyväksytty lääkinnäLliseksi laitteeksi**, ja siksi sitä saa käyttää ainoastaan pelkkänä tietovarastona/tiedonhallintana/päiväkirjana: <https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/>
- 10.3 Mikäli Teillä on kysyttävää tai jokin asia on epäselvä, ottakaa rohkeasti yhteyttä meihin!

Überlingen, 12.10.2026

